



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2122
8 March 1979
CHINESE

第二一二二次会议临时逐字记录
一九七九年三月八日星期四上午
十时三十分在纽约

总部举行

主席：哈里曼先生

(尼日利亚)

成员国：孟加拉国

凯泽先生

玻利维亚

富恩特斯·伊瓦涅斯先生

中国

赖亚力先生

捷克斯洛伐克

佩尼亚日卡先生

法国

勒普雷特先生

加蓬

恩东先生

牙买加

米尔斯先生

科威特

比谢拉先生

挪威

奥尔戈尔德先生

葡萄牙

富特谢尔·佩雷拉先生

苏维埃社会主义共和国联盟

特罗亚诺夫斯基先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

理查德先生

美利坚合众国

扬先生

赞比亚

西考卢先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

下午十二时十分会议开始

通过议程

议程通过。

关于南罗得西亚局势的问题

一九七九年二月二十八日赤道几内亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/13121)

主席：按照前几次会议作出的决定，现在我请安哥拉、贝宁、博茨瓦纳、古巴、埃塞俄比亚、加纳、斯里兰卡、南斯拉夫等代表在安理会会议厅旁边为他们保留的坐位就坐。

应主席的邀请，德菲格雷多先生（安哥拉）、洪加武先生（贝宁）、莫迪西先生（博茨瓦纳）、罗亚·科里先生（古巴）、赛富先生（埃塞俄比亚）、塞基（加纳）、费尔南多先生（斯里兰卡）和科马蒂纳先生（南斯拉夫）在安理会会议厅旁边为他们保留的坐位就坐。

主席：安全理事会现在继续审议议程上的项目。

安理会各成员面前都有一九七九年三月七日第S/13140号文件所载，由孟加拉国、玻利维亚、加蓬、牙买加、科威特、尼日利亚、赞比亚等作为提案国提出的决议草案订正本。据我的理解，安理会各成员已准备就这项决议草案进行表决。

没有人反对，就这样决定。

葡萄牙代表要求在表决之前发言。现在，我就请他发言。

富特谢尔·佩雷拉先生（葡萄牙）：在本次辩论当中，我再次要求发言，希望各位原谅。

上星期五我发言时，曾首先代表我国政府声援南部非洲各国：安哥拉、博茨瓦纳、莫桑比克和赞比亚。这些国家，多年来一直是，近年来更成为南罗得西亚非

(葡萄牙)

法政权军队进行变本加厉残暴侵略的对象。当时，我又说要保留权利，以后再就今天我们面对的问题的实质表示我们的看法。

现在，趁我们就面前的决议草案进行表决之前，我要表示我们的看法。我国代表团已花了极大的注意力来考虑过这项决议草案。我的发言将会尽量简短。但是，首先我必须再次声明和着重指出我国政府在南罗得西亚问题上的基本立场。

十多年来，南罗得西亚一直是联合国，特别是本理事会无时无刻不关心的一件事，也是为直接受国际形势的发展直接影响的国家所关注。

早在一九六八年时，安全理事会就已宣称：南罗得西亚局势的确构成了对国际和平与安全的威胁。现在，十多年过去了。在这些年间，经过一年又一年，一次辩论又一次辩论，总共有二十多项决议在本理事会获得通过。所有这些决议都证明一点：全世界人民对这一叛乱和权力滥用的局势的持续存在，日益感到不安与忿慨。

有人会辩解说，联合国在其权力范围内已经竭尽能力。但是，另外有人或许会认为，而且正当地认为假如从迄今为止得到的微薄结果来评断我们行动的价值，那末我们所作的一切都是令人失望的。

我国政府也认为南罗得西亚政权是非法的。我们还相信，支持爱国阵线从事争取自由独立的津巴布韦的斗争是国际社会的责任。与此同时，葡萄牙政府充分理解，需要最严格地遵守对南罗得西亚政权实施的制裁。我们还理解到，在联合国和任何其他国际论坛上，对南罗得西亚的非法性。残暴不仁、种族主义和高压政策、蹂躏最基本的人权、极端轻视邻国的主权和领土完整等等，亟须从事口诛笔伐。

根据我们对南罗得西亚现政权的这一明确立场，我们觉得全力支持非洲统一组织（非统组织）部长理事会通过非洲国家集团向安全理事会本次会议作出要求的倡议是不能旁贷的责任。我们认为召集本次会议完全是合理的，不仅因为南罗得西亚最近屡次入侵邻国，而且，因为亟需再次谴责所谓的南罗得西亚内部解决办法，

(葡萄牙)

尤其是因为目前事态的发展其用意是在混淆消息较不灵通人士的视听。

葡萄牙政府绝不能承认南罗得西亚予订于四月间举行的选举的有效性。因为，这次选举将在实施戒严法期间举行，不准爱国阵线参加，而且举办选举所依据的宪法规定其目的是在保障一小撮少数人继续享受种种不合理的特权。正是这在十四年前篡权的一小撮少数人，他们违背被迫接受统治的人民的意愿，完全不顾世界人民对它的谴责，一直使用一切不可容忍的手段维持其统治权。

在葡萄牙，我们从不久以前的经验——这个经验还无需他国提供——很清楚地知道，只有一个政治势力能够参加的选举，检查制度扼杀了言论自由，它的目的不过是要美化和维护政治上的一小撮人对人民群众的生杀予夺的局面而已，它会有多少价值。

根据我前面所说的，当然能正确推断出我们一定投票赞成孟加拉国、玻利维亚、加蓬、牙买加、科威特、尼日利亚、赞比亚等国提出的决议草案。

葡萄牙对南罗得西亚即将举行的选举是不会给予任何形式的承认的。但是，应当指出，虽然我们不知道会不会有任何葡萄牙团体想要派出观察员观察这些选举，我国的法律并不能禁止任何人这样做。

我国政府不能不在此声明，如果有人予期采取这样的行动，葡萄牙政府将表示强烈反对，但也仅止于此而已。

我们寄望的是，我们将要表决的决议草案将以引人注目的多数获得通过，虽然有些国家会对其措词表示异议。

这样做以后，我们才能理直气壮地说：我们尽了责任。但是，我们真的彻底尽责了吗？我们真的想尽了一切可能的办法力求对津巴布韦的悲剧的持久解决作出积极的贡献了吗？

我们再次谴责了伊恩·史密斯政权是非法的，他的所谓内部解决是无效的。我们再次谴责了这一政权的一切罪恶和丑行，而且我们还表示了忿慨。

(葡萄牙)

在坐的人当中是不是有一人真心相信我们所做到的符合整个世界对我们的寄望吗？我们不要自欺吧。全世界人民和津巴布韦悲剧的许许多多受害人对我们的寄望不仅止于谴责和表示忿慨与声援而已，当然，这些行动也是合乎需要的。

对我国代表团说来，我们完全同意上星期五孟加拉国代表在这里表示的看法。他说，安理会必须再次坚持开展新工作和新倡议，运用外交手段保护人命，进而为这一问题寻求持久和平的解决办法。

据我们看来，安理会不应当容任暴力。我们又认为，安理会如果鼓励使用武力来恢复南罗得西亚的合法性，就是违背联合国宪章的基本宗旨。

武力的确可能推翻非法的史密斯政权。凭借武力虽然是津巴布韦争取自决与独立的首要基本条件，但光靠武力本身是无法达成持久解决这仍旧是我们的责任。

联合王国代表曾在此声称，联合王国首相特别代表休斯先生于访问了南部非洲和几个非洲国家之后，得到结论认为，现阶段似乎不具备召开由冲突所有当事方会谈一个新的解决办法的有利时机，对此我们深感懊恼。事实或许如此。但是，我们在坐任何一个人，或甚至这个安理会，都不能以此作为借口就不过问了。

据我们看来，防止目前暴力升级，设法保证津巴布韦的独立，促成其各族人民自由和平共存，最好的办法就是象两天前联合王国代表在上引发言中所说的。兹引述如下一段：

“……在罗得西亚结束冲突恢复其合法性促成和平解决的最佳途径是，促使冲突双方达成范围较广的协定，其中还要采纳英美提案中关于订火、在联合国监督下由一个中立的行政当局举办自由公平的选举等规定。这种在公正监督下举办的选举，其结果应当决定罗得西亚全体人民的意愿，其举办方式应当获得国际社会的接受。”(S/PV. 2120, 英文本第 11 页)

我们清楚地了解，这项工作是很艰巨的。但是我们认为，安理会有责任向各当事方面坚持作出呼吁，向他们施加一切必要的压力，使他们在上述基础上达成协议。

主席：现在，我把 S/13140 号文件中的决议草案提付表决。

进行举手表决

赞成：孟加拉国、玻利维亚、中国、捷克斯洛伐克、加蓬、牙买加、科威特、尼日利亚、挪威、葡萄牙、苏维埃社会主义共和国联盟、赞比亚。

反对：没有。

弃权：法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席：表决结果是：十二票赞成，零票反对，三票弃权。因此，决议草案获得通过，成为第 445(1979)号决议。

有几位代表要求在表决之后发言，现在就请他们发言。

理查德先生（联合王国）：这项决议草案虽有些部分是我们同意的，但进行表决时我们弃权了。这是因为，案文当中有些措词是我们无法赞成的，实在令人遗憾。真的，如果不是措词有所修改，因而较不招人反对，否则我们势必要投票反对了。

联合王国在这项决议所针对的事项上的立场是一清二楚的。首先，正如我在三月五日的发言中所强调指出的，我们完全谴责该非法政权对邻接各国领土的侵犯，正如我们谴责罗得西亚境内的一切暴行一样，因为，这样对非洲人和欧洲人的普通居民都带来了悲惨后果。我们对击落民航机和发出威胁要在罗得西亚境外击落民航机二事表示遗憾。

我们赞同决议里对该非法政权恢复执行死刑所表示的意见。我们认为这样执行死刑应遭受文明社会的唾弃。我们以最强烈态度谴责执行死刑，并已向索尔兹伯里政权明白表示。在该政权存在的情况下，联合王国政府是不能采取有效措施来

(联合王国)

加以阻止的，不过，我们同安理会其他成员和整个国际社会一起，对其表示强烈谴责。

我在上次发言时，曾明确叙述英国政府认为继续努力争取解决的最佳办法，这个办法要包括英美提案中关于订火、在国际监督下由一个中立的行政当局举办自由公平的选举等的主要规定。 刚才通过的决议的一个重大缺点，就是没有再次呼吁要求遵循这一个方针寻求解决。 这个缺点使得决议安全失去均衡，这也是我们不能给予支持的理由之一。

索尔兹伯里政权计划在四月间举行的选举肯定是不可能带来和平解决的。 在罗得西亚的现况下，实在很难设想举办自由公正的选举的可能性。 我们已经明白表示过，今天我们再次声明我们正式介及，以政府名义派出观察员去监督各项选举。 英国政府一向不认为内部解决真能在罗得西亚带来和平，促成有秩序的，名符其实的权力转移。 战争大概会持续下去因此仍旧需要谈判。 英国政府认为，任何选举以后，罗得西亚内外领导人都需要坐下来举行谈判。 我们打算继续同所有当事方面为真正的和平而努力。

但是，在原则上，我们不能赞同该决议的措施，因为它有意要限制我国议会式民主的运用。 我们不能，也不会接受英国议会受到任何形式的钳制，如何决定去了解罗得西亚的局势。 我们不能，也不会接受要我们阻止或劝止任何联合王国的公民，不论是下院议员或任何身份的人士，访问罗得西亚以了解该国局势。 虽然我们谴责罗得西亚实行新闻检查，但我们并不认为应当劝阻记者或电视评论员去了解或向我国人民报导罗得西亚的局势。 从这点来考虑，我们拒绝接受序言部分第十一段关于承担该段所指任何义务的任何含意，不论其出自第 423(1978)号决议或他处，同时，对于该段和序言部分第十段而言，我还要提醒安理会注意决议的范围的局限性，这一点我在该项决议通过后所作的阐释性发言里已明白指出。 我又要提醒安理会注意，正如安理会屡次通过的决议所指出的，英国对罗得西亚负有特

(联合王国)

别的责任，因此，英国议会必须能够自由地作出判断。

在这样的情况下，我们必须清清楚楚地指出，这项决议的执行部分各段不能解释为，同时我们也不能同意用来禁止人民或下院议员访问罗得西亚观察选举，或阻止任何人了解该国局势；或者以任何形式限制联合王国议会根据其本身对罗得西亚全体人民的意愿作出的判断，自由地承担其对罗得西亚的责任的权利。

我国政府仍然深切关心，愿意继续努力遵循下列方向为这个问题寻求解决：结束战争、获得国际社会的接受与支持，寄望独立的津巴布韦实现稳定、经济和社会昌盛。我们绝不作出与这一广泛目标背道而驰的行为，也不对种族主义、暴力或非法性作出任何退让。

奥尔戈尔德先生（挪威）：挪威投票赞成刚才获得通过安全理事会通过的决议草案。对于执行部分第3段，我要着重指出，挪威政府遵照一贯的政策，将继续提供纯属于人道主义和经济性质的援助。

扬格先生（美利坚合众国）：等一下美国代表团将向安全理事会各成员散发昨天美国负责非洲事务助理国务卿在参议院对外交关系委员会上作出的听证发言。该发言包含了我国政府对刚才通过的决议所涉问题的看法作出的详尽说明。

其实，美国在津巴布韦问题上的立场已经声明过不止一次了。美国同英国一起，几年来共同作出不断努力，以设法通过谈判取得解决，促使津巴布韦实现名符其实的独立。英美提案要求在联合国监督下举办自由公正的选举，这是安理会所熟知的。这些提案迄今为止是解决津巴布韦问题的最公正、最全面的途径，我国政府的看法仍然如此。

罗得西亚予订于四月间举行的内部选举，是无法消弥冲突或予以公正持久地解决的，是不会获得国际承认的。举办选举所遵循的宪法，从未征询过人民公认的

(挪威)

的政治团体，而批准宪法的白人少数只是要求维持他们手上保有不相称的权利和势力。四月的选举是一个过程的产物，在这个过程中，主要政治团体受到排斥不能平等参与。索尔兹伯里当局要想设法作出一些安排，既不符合把权力确实移交多数统治的标准，又排斥人民公认的政治团体。他们的作法是不会得到美国的支持的。

谈到决议的本身，美国赞同其中的基本看法，尤其是它对袭击赞比亚和安哥拉的谴责。可是，该项决议含有数点是我国政府持有保留态度的，所以美国在表决时弃权了。我们知道，安理会多数成员都有意要就决议所涉重要问题表示看法，这在基本上也是我们所同情的。

我要清楚指出，据美国看来，这项决议不具强制性，也不产生约束性义务。决议所提会员国的责任，我国政府认为是指过去安理会所决定的执行措施而言。决议里有关观察员的各条措词，必须从各会员国的宪法和公共法律惯例所规定的安排、限制和责任等方面出发来考虑。

我们不认为这项决议是要设立阻止通过谈判以和平地公正地解决罗得西亚问题的障碍或绊脚石。美国不把这项决议解释为赞同任何方面使用武力，或核可支持使用武力的措施。这项决议的解释必须符合以和平方法解决国际争端、确保除为共同利益外不使用军队的《宪章》义务。

勒普雷特先生（法国）：我在三月五日的发言里就曾强调指出，法国毫无保留地谴责南罗得西亚军队进犯邻近各国的袭击行动，因此，今天安理会审议的决议草案涉及这些行动的各段措词，我们完全赞成的。同样的，法国又认为，伊恩·史密斯所设想的四月二十日的协商不是真正的民主。在罗得西亚，要把权力转移到多数人的手上，只能通过民主协商的途径。因此，我们无法同意派观察员参加这些选举。

(法国)

可是，这项决议序言部分第十一段的措词，就是紧接在重申安全理事会第423(1978)号决议的一段之后，据我们看来，它把安全理事会的决议和决定混淆起来了，这是令人遗憾的。我国代表团不能同意把两者混为一谈。

最后，我要着重指出，这项决议执行部分第七段要求世界各国“采取适当行动，劝告它们各自管辖范围内的组织与机构”的呼吁，是同法兰西共和国宪法明文保障的自由有所抵触的，

有鉴于此，我国很遗憾地不能投票赞成这项决议草案，虽然我们赞同它的精神和动机。

西考卢先生(赞比亚)：表决之后，发言澄清真相，这是我的荣幸，但也可以说是我的一宗不愉快的工作。现在我发言，既代表着孟加拉国、玻利维亚、牙买加、科威特、尼日利亚等国代表团，也代表着我国代表团。所有这些国家都是刚才通过的决议草案的共同提案国。

在南罗得西亚局势极端关键的时刻，这样一个措施温和的决议草案尚无法在安全理事会上获得一致同意通过，诚然令人感到失望。我们特别注意到，决议草案表决时的弃权的两个国家，竟是所谓的英美提案的提案国。这项提案已提出多时，由于没有得到应有的坚决有力地推动，它即使没有完全失效也就差不多了。

我注意倾听了投票后的解释性发言，其中有三点是很突出的：第一，没有提到英美提案；第二，谴责南罗得西亚发生的一切暴力事件；第三，某些国家和它们的人民有了解南罗得西亚局势的需要。

请让我先谈谈第三点。罗得西亚局势并不是刚才发生的，所涉问题也很明显这就是：过去十四年来，一个非法的政权一直延续存在。这就是事实真相，无须在做调查。我们需要做的是面对事实，这就是：南罗得西亚问题只有通过赶走

(赞比亚)

非法的南罗得西亚政权。恢复罗得西亚的合法地位或给予南罗得西亚以真正的独立，才能获得解决。

因此，在有了现成的英美具体的英美提案之后，竟又强调人民需要了解真相，尤其是当他们清楚地知道英美提案正是由伊恩·史密斯政权的顽抗而不能发挥作用，这就不能不令人感到惊异了。

本人希望安理会刚才通过的决议草案是应该由英美提案的提案国加入为共同提案国。这是他们——而不是我们不结盟国家集团——必须采取主动，因为，南罗得西亚的事件演变，就是予订于四月举行的所谓的选举，以及当前发生的暴乱，是违反英美提案的。

关于南罗得西亚的暴乱，根据各提案国的意见，如单纯地从罗得西亚的暴乱着眼讨论，就是太简单化了。暴乱由非法政权挑起发生。史密斯是滥杀津巴布韦人民的元凶祸首。津巴布韦人民只有进行反击而已。

我认为津巴布韦人民从事解放斗争和史密斯镇压他们的行动等同起来，是无法令人信服的。我们希望，在这项决议表决时弃权的国家，仍会严肃地看待决议所含的重要组成部分，特别是要求会员国不要派遣观察员到南罗得西亚观察所谓的选举这一点，因为安全理事会已采取一个立场：所谓的选举是违背联合国的宗旨、违反津巴布韦人民的真正愿望。

必须指出，南罗得西亚的战争日益炽烈。前线国家——我国即其中之一——在这个局势里，表现了极大的克制。但是，史密斯政权显然是极力要把冲突扩大到整个南部非洲，同前线国家直接起冲突。我们不禁要问：前线国家能忍受他们本国人民惨遭杀戮残害到几时？前线国家又能容许他们的主权、他们的领土完整遭受史密斯政权肆意践踏到什么地步？

(美国)

这些问题，我就留给那些弃权的人去认真地加以思考吧。我希望指出的是，当南罗得西亚局势有所进展以后，那些采取了行动而对国际社会实现解决南罗得西亚的意愿无所帮助的人，将逃不了责任。

扬先生（美利坚合众国）：其实我不必再多说，但我还是要指出一点：我们在表决后的解释性发言内所说的是，我们基本上反对安理会可以决定美国公民可以到什么地方、在什么时候旅行这样一个观念。我认为，我国一贯主张不应限制我国公民按照他们的意愿前往世界任何地方、观看任何事物的权利，一旦我们违背这一主张，就有麻烦发生。我们一向认为民主程序是对我们有利的。它不会对政策产生不良影响。事实上，它会导致制订一个开明、进步的政策。因此，安理会作出决定来劝告并指导我国公民的旅行是一件事，我们按照我国的政体通过辩论来决定我们的政策又是另一件事，两者无涉。我们的弃权，主要是为了保护我们国家的主权和民主过程当中为我们所极端珍视的一些组成部分，绝不涉及罗得西亚政权的合法性或非法性。

主席：现在，安全理事会结束现阶段关于本议程项目的审议。

散会以前，我要宣布：安全理事会从明天下午三时三十分起，开始审议“被占领的阿拉伯领土的局势”这一项目。

下午十二时五十分散会